

Плехивское Еврейское общество
Литовского уезда
Фонд № 174 Книжки
записей о умерших

архив № 26

№ 590 за 1863 год

133

БОРДИЧОВСКИЙ
УЕЗДЪ НИЖЕВСКАГО
ОБЛАСТНОГО

ВЛИННИКОВСКАЯ ОБЛАСТНАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ АРХИВ
№ 590
Фонд № 174
Книжки
записей о умерших
Ек. № 133

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1.		Въ мѣстѣ тѣхъ же своихъ.	18 погребена 20.	10 12.	22	Вашень Вдова Тоддана на Канемъ Сид скаго 3. Т. Курн ца. Шенковъ	
2.		Въ М. Милко въ.	28. погребена 30	20 22.	2.	Крунъ ми. Давида Соин скаго Зоретеръ ска Орановскаго Анненковъ и др.	
<p>1868 года Февраль 12 числа часть четвертая 1868 года 1855 года в 21655 за нашими свидѣтельствомъ выдана въ умершихъ именахъ по сдѣланъ № 2 при вѣдѣнъ и сиротамъ погребены въ томъ удостовѣренъ Раббинъ Рабба</p>							
1.		Въ М. Н.	1. погребена 3.	22. 24	1.	Скаръ сати ны Магаденскъ Сррль Кашинъ Синь Аронъ Яворскій Мин ковскаго Аннен скаго	
2.		Въ М. М.	8. погребена 10	22. Нытъ 2	1.	Крунъ ми. Магаденскъ Сррль Мисна Синь Тернскъ Ворнико Мин ковскаго Аннен скаго	

מית
במקומו

מית

1

2

מספר	מחום בקבוצה	מחום כמחוזות	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מני מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	לילה			
1		באיוה עיר מת ונקבר	18	10	72	מתו חסד	אלה המלאה את חניקת סטובסני 3 הילוח קוסיל סלויסני
2		באיוה עיר מת ונקבר	24	20	2	מתו חסד	הילוח סטובסני מתו האויסני אינלטה סטובסני
<p>לפי 3611 פירושא סטובסני וטובא זה היום סטובסני קוסיל מתו חסד סטובסני וטובא סטובסני מקבוצת סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני חזונה וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני אוטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני למה סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני</p>							
1		באיוה עיר מת ונקבר	1	22	1	מתו חסד	הילוח וטובא סטובסני וטובא סטובסני מקבוצת סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני
2		באיוה עיר מת ונקבר	4	29	1	מתו חסד	הילוח וטובא סטובסני וטובא סטובסני מקבוצת סטובסני וטובא סטובסני וטובא סטובסני

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Хрестіанскій.	Еврейскій.			
	3.	Въ М. Милоскѣ.	Мартъ 18. погребень.	Май 10.	1.	Крупа и	Многочисленъ Яковлевъ Аронъ сынъ Сосъ Савъ видовъ Сокторъ Биммертвской Мамашинъ
	3.	Въ М. Н.	28. погребена 30.	20. 22	2.	Сухотка и	Въ Милоскѣ Рубе Сосъ Сокторъ тренивалъ Мер ликовъ Мамашинъ
<p>Въ 1865 году апреля 19 числа умеръ членъ Сибирскаго губернскаго комитета членъ комитета С. С. М. М. отъ Володы 1863 года за № 20655 за надписью Сибирскаго комитета оказавшій умерши смертельнаго тифа № 13 женскаго аднаіс что въ 1865 году въ справку подлинныи выдать въ Гравманъ Лабба</p>							
	4.	Въ М. Н.	Апр. Моемъ 2. погребень. 4.	Моемъ 25 27.	12.	Порочъ и	Скверской Аронъ Кеисеръ Мамашинъ

מתים בקרב

3

מתים בקרב

4

הלך רבני מן מחים

מספר	מחוזות	מחוז בקבות	חודש ויום המיתה		כמה שני הפת	ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מתי ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			י"ז	י"ח			
3	מחוזות	מחוז בקבות	י"ז	י"ח	1	היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת	היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת
			15	10			
			20	12			
3	מחוזות	מחוז בקבות	י"ז	י"ח	2	היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת	היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת
			24	20			
			30	22			
<p>לשנת 463 / אפריל חזן וטען זה המטהר (שמו) היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת</p> <p>ביום 10 / אפריל חזן וטען זה המטהר (שמו) היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת</p> <p>ביום 3 / אפריל חזן וטען זה המטהר (שמו) היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת</p> <p>ביום 2 / אפריל חזן וטען זה המטהר (שמו) היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת</p>							
4	מחוזות	מחוז בקבות	י"ז	י"ח	2	היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת	היה זה יצחק בן יוסף בן זנוויה מחלי (רופא) מאת
			2	25			
			4	27			

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4.		Въчелл М. Н.	Апр. 5. 5.	Июль 26. 28.	42.	Суродки	Вдова Демуръ Имена Мурови Рагивскій Миш ковской Мвша
	5.	Въч М Н.	25. 27.	Июль 18 20.	2.	Отъ поряи ки	Младенецъ Вдаров сынъ Захаровъ Лейба Росинскій Микодской Мв шанинъ
<p>Въ 1853 году майя 19 числа по повеленію ея величества императрицы кнѣжна часть коммисаръ С. К. В. отъ 18 Юль 1853 года за № 20655 за нами свидѣтельствомъ онаго же императора пола два № 2. имени о гна М. что въ и справно по числу и въ томъ Тавва</p>							
	6.	Въч М Н.	майя 19. 21.	Свѣт 13 15.	2.	Сурод- ки	Младенецъ Мвша сынъ Захаръ Мсеръ. Похороненъ Микодской Мвшанинъ
	7.	Въч М Н.	21. 23.	15 14.	1.	Поряи ки	Младенецъ Буря Двѣкель сынъ Терно Кумнер- скій Мвшевичъ Мвшанинъ

сидра 5122

4

הלך רבני מן מחוס

מספר	מחוס בקבוצה	מחוס באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המית	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מתי ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	לילה			
4		בארה ובעברת אפיפיאלסאק	אפריל 3	26	42	מחולי סארמאק	אליה אסר אגרת לוי המיונה פאסקויה לטונק
5		בארה ובעברת פאסקויה	אויי 25	14	2	מחולי החוטמה	היאה גבריהו פאגאון אם רוסיס פנדה פאסקויה לטונק
			ועברת 27	20			
<p>לשנת 1463 חזו מעצ אטען גיה היסטוריה לטענה רועניס יחאק פבוקויר פאסקויה ובעברת מבצורה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה האונט אנטפאק פנדה גרפוס לטענה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פנדה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה הרב אטענה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה</p>							
6		בארה ובעברת פאסקויה	אויי 19	13	2	מחולי החוטמה	היאה לטענה פנדה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה
			ועברת 21	15			
7		בארה ובעברת פאסקויה	אויי 21	15	1	מחולי החוטמה	היאה פנדה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה פאסקויה
			ועברת 23	17			

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	8.	Въ М. М.	Май 24. погребень 26.	Сывь 18. 20	58.	отъ поранъ ки	Мисковской Д Михаилъ Мунисъ Иосъ Ритобский
<p>1865 года Юлія Іулія дочь Метраресская, Кнн по части метраресской С.У.К.Т.М. отъ 18 Юлія 1853 года за № 20655 за нашимъ свидѣтель- ствомъ она была съ умершимъ епископскимъ при- казомъ № 3. Кнн Юлія и епископъ и епископъ над- честны по томъ въ томъ съ епископскимъ Раввиномъ Юлія Юлія Табба</p>							
	9.	Въ М. М.	Юль 2. погребень 4.	27. 29	2.	отъ Крунъ ки	Младенца Миръ свинъ Бернардману инженеръ и петливекаго
	10.	Въ М. М.	И. погребень 13.	Май 6. 8.	2.	отъ Скарпа тими	Младенца Мини свинъ Мошко Рид- манъ Зинков- ской М.

הלך רבעי מן מחוס

מספר	מחוס נקבות	כמהוברים	באוזה עור	חודש ויום המיתה		כמות שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י"ד	י"ג			
8			מת ותקבה פליה סאיסניש	18 24	25 26	55	מתו היחודי	סאיסניש 2 היחודי קופליט יוסף סטולביץ
<p>אחרי 1863 יומיו 20655 (עליון) חלק רביעין רפ"ו יומיו סוף היחודי</p> <p>1855 יומיו 3 ופ"ד ביומיו סאיסניש חלקו חזנית ויחודי סוף</p> <p>צ"ה הי"ב - מתו היחודי סאיסניש חלקו חזנית ויחודי סוף</p>								
9			מת ותקבה פליה סאיסניש	27 29	2		מתו היחודי	הוא יחודי - מתו היחודי
10			מת ותקבה פליה סאיסניש	6 8	11 13	2	מתו היחודי	הוא יחודי סוף יחודי פליה מתו היחודי סוף יחודי פליה

Handwritten notes in a different script (likely Cyrillic) along the left margin of the page.

Handwritten signature or name in the bottom right corner of the page.

586.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
5	Въ М. М.	13. 8.	15. 10.	1.	Пораненіе	Дрѣвнина Анна Дорогъ Анжелика Бендерскій Римо- новской Маша мать.	
11.	Въ М. М.	10. 11.	14. 13.	1.	Отъ	Младенцевъ Мелани Свѣтъ Анжелика Горю Мелани Римо- новской Маша мать.	
<p>Въ 1853 году июля 19 числа кто сѣ Монтурессаас Римо- на часть четвертая С. Ч. П. отъ 18. Июля 1853 года за № 20655 за нашимъ свидѣтельствомъ оказавшѣ умершимъ му- жескаго пола при № 3. Женскаго пола одна М. кто вѣрно и справно подметка мнѣ въ томъ удостовѣренъ. Справленъ за Д. П. Кустурица Табса</p>							
6.	Въ М. М.	5. 1.	7. 13.	3.	Отъ	Дрѣвнина Анна Дорогъ Мелани Биленкаго Римо- новской Маша мать.	

מיתות

5

27
10
6

6

הלך רבני מן מחים

מספר	מחוז בקבות	מחוזות	באווה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מזי מח רמה שמו ומעמדו: או מה שמה רמה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז' (א)	ז' (ב)			
5			יתב וקמרה בליה פאייסניק	13	15	1	מחלו המוטל	הוא היה ארץ בית וזקן בליה פאייסניק
			מחלו קמרה בליה פאייסניק	16	18	1	מחלו קמרה בליה פאייסניק	הוא היה בן וזקן פאייסניק
<p>לשנת 1863 יונה חדר / און זה המוטל קמרה בליה פאייסניק מחלו קמרה בליה פאייסניק 1853 תבתי 2065 אופת לשנת 1863 יונה חדר / און זה המוטל קמרה בליה פאייסניק מחלו קמרה בליה פאייסניק 1853 תבתי 2065 אופת לשנת 1863 יונה חדר / און זה המוטל קמרה בליה פאייסניק מחלו קמרה בליה פאייסניק 1853 תבתי 2065 אופת</p>								
6			מחלו קמרה בליה פאייסניק	5	7	3	מחלו המוטל	הוא היה חתן בית פאייסניק

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		12 Фридрихъ сеице въ женскихъ погребенъ въ М. П.	10. 12.	6. 8.	1.	Отъ Суротъ ки	Младенецъ Авруели Сынъ Авруели Вольбер- мана Мисков- ской Монахини
		13. Въ Миско Свѣ	16. 18.	12. 14.	2.	Отъ Крупъ ки	Младенецъ Михель Сынъ Терико Вмѣстѣ Купиерскаго Мисковской Монахини
<p>Въ 1853 году въ августѣ дня при снѣ Метри- ческаго Книжа часть кейвермайд С. У. М. П. М. Отъ 18 Июня 1853 года за № 20655 за нами свидѣтельство о казакѣ ушершрѣ му- женскаго пола два № 2. женскаго пола одно № 1. что верно и справно подписали мы въ томъ удостовѣренъ Губернаторъ Табора</p>							
		4. Въ М. П.	25. 24.	22. 24.	4.	Отъ Крупъ ки	Дрвша Реше Темне Дочъ. Монко Стоска ло Мисковской Д. Фургии Купецъ

מחוס בקבות

13

7

הלך רבני מן מחים

מספר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	מזמור מרחו מחלי או סמוכה אחרת	מו מתי רמה שמו ומעמדו: או מה שמה רמה היתה בחולה או בשואה או מלאה
	ידי	יז			
12	באיוה שיר מת ונקבר	יאהל 10	אב 6	שחול. סמוכה	היוג אברהם בן צבי גולפה זונת
13	מת ונקבר באיוה שיר	16	12	שחול. קרובה	היוג פנים בן היהל קולתים פאסיקטיה
		18	14		
7	מת ונקבר באיוה שיר	25	22	שחול. קרובה	היוג הוגו בילאו לה סטאוסן פאסיקטיה היוג קאפא
		27	24		

לפי דבריו אנוסס גודל וטון זה הפעטה...
 ופאסיקטיה פאסיקטיה...
 פאסיקטיה פאסיקטיה...
 פאסיקטיה פאסיקטיה...

Cur

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		14. въ м. мѣс ковъ	Августъ 26 погребенъ 28	23 25	1	отъ сааду ка	и молоденецъ Сенъ конеръ М.
<p>1863 года сентября 1 дня что сибъ истречески сына кажда четверта С. А. К. П. отъ 18 мая 1853 года и 1905 г нашимъ свидѣтельствомъ охотѣсь умершею иуженски пашъ адимъ А. иуженскии пашъ адимъ А. что верно и справно подписанъ и т. в. т. мой удостовѣраю раввинъ Зинъ и т. в. т. Табба</p>							
		15. въ м. мѣс кова	октябрь 12 погребенъ 14	11 13		отъ ка	иуженскии ко Бендгарскій
		8. въ м. мѣс кова	11	13	1	отъ скара матини	Тавбуца менно Сотъ Лосъ Чернеи иуженскии М.

מתים בקרב

438

11

3

4

מספר	מחוזות	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותו מחלו או סמוכה אחרת	מי מות רמה שמו ומעמדו ואי מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		א	ב			
14	באוקה שיר מת ובקבר	אוגוסט 26	אולול 23 ונקרי 25	1	ישורא סמוכה	היה מותו לבן מן אדם עניי אצל שוואה
<p>לפי 868 / סיוטום מדין / זמן זה המוות והלכה קשה על האדם והוא מת ביום אחד ויש מן המדינות שבהן מתים ביום אחד ויש מן המדינות שבהן מתים ביום אחד ויש מן המדינות שבהן מתים ביום אחד ויש מן המדינות שבהן מתים ביום אחד</p>						
15	באוקה שיר באוקה	אוקטובר 12	חשוון 11 ונקרי 13	62	ישורא סמוכה	באוקה שיר באוקה
4	באוקה שיר באוקה	אוקטובר 14	חשוון 13 ונקרי 15	1	ישורא סמוכה	היה מותו לבן מן אדם עניי אצל שוואה

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
9		въ м. Плескова	октябрь 17 погребень 19	декабрь 16 18	19	отъ Парал. ко	Еврейка сура ита жена шешонъ роси скии п. М.
<p>1853 года. Директоръ полиціи что сибирскаго кнѣзя части 4. С. Ч. К. Т. П. отъ 18 Октября 1853 года за № 2085 за нами съ свидѣтельствомъ указано въ умершихъ шешонскаго пана дядь Арменскаго пана Два № 2 что вступило и справно подчисти правъ въ томъ. Уоста градо раввий Таббо</p>							
16		въ м. Плескова	двукд. теав. 9 погребень 11	11 13	6	отъ арбички	ишади миче Сунѣ Святъ шучи Судаву Бердичев и Сандлежъ
10		въ м. Плескова	25 погребень 24	27 суботъ 28		отъ сучофра	Еврейка ричи ветя семна буреха Курман П. М.

מספר
שמות המנוחים

9

16

10

הלך רבני מן מחים

מסבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
	באיזה עיר	יחזי			
9	ימים וטעמה בזה סמיכה	17 19	16 18	49	אליה לכה וטעם אלת ליהודין מזוסיס
20655					
16	ימים וטעמה בזה סמיכה	9 11	11 13	6	הוא לאוין בן לוי אום פייין בזה באר שבע ס' 1/3

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

1864 года в январе 1 дня что сив шетречиском
хима части 4. С. У К Т. П. отъ 18 января
1853 года отъ А. Зовова на погребенъ в судно-
менска въ украинскіи умершихъ шетречис-
скаго поимъ адимъ А. П. шенскаго поимъ
одна А. П. отъ втора и исправна подниме
ки иранъ въ томъ уроставаго иранъ
Табба

1864 года в январе 6 дня марашонскаго города
томо что менав сив новоресса поимъ
Авменевъ — Таоминъ

Сейчасъ Револь

הלך רבני מן מתים

מספר	מתי בקבית	כמה ימים	חורש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותו מחלו או סמוכה אחרת	מי מתי ומה שמו ומעמורו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			באווה עיר	במה יום המיתה			

1864 / 1464
מתי בקבית
כמה ימים
חורש ויום המיתה
במה שבי המות
ממה מותו מחלו
או סמוכה אחרת
מי מתי ומה שמו
ומעמורו: או מה
שמה ומה היתה
בתולה או בשואה
או מלאה

1864 года в январе 6 дня марашонскаго города
томо что менав сив новоресса поимъ
Авменевъ — Таоминъ

Всі книги переоб'язано шкря
цєю. За шкряцєю шкряцєю
шкряцєю

Handwritten notes and calculations:
12000
19 17
13972
10576
33963
1132
3299
1132
2026
Other numbers and scribbles: 5.1982, 1317, 98, 10536, 2634, 610, 1132, 3299, 1132, 2026



Справу перевірено

Під час		Під час	
видачі	повернення	видачі	повернення
підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата	підпис, дата

Відмітки лабораторії

Ремонт	Оправа	Мікрофільмування
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	06.01.2017 р. <i>[Signature]</i> (Дата) (Підпис)